

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



636-е ЗАСЕДАНИЕ

ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

Четверг,
14 февраля 1957 г.,
15 ч. 20 м.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Просьбы о разрешении выступить с заявлениями (продолжение) | 615 |
| Пункт 13 повестки дня: Доклад Совета по Опекe (продолжение) Общие прения (окончание) | 615 |
| Рассмотрение проектов резолюций (продолжение) | 620 |

Председатель: г-н Энрике де-МАРЧЕНА
(Доминиканская Республика)

Просьбы о разрешении выступить с заявлениями (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Секретариат получил ряд сообщений, касающихся разрешений Комитета сделать устное заявление. В письме от 4 февраля 1957 г., присланном из Того под британским управлением, г-н В.К. Сенеадза пишет, что он до сих пор еще не получил паспорт для того, чтобы поехать в Нью-Йорк. Два письма от Союза демократической молодежи Камеруна, оба датированные 30 января 1957 г., гласят, что г-н Абель Кинге не сможет приехать в Нью-Йорк в виду плохого состояния здоровья и что представители Союза народностей Камеруна уполномочены выступать от имени Союза демократической молодежи Камеруна. В письме от 25 января 1957 г. г-н Чумба, который должен был выступать от имени Ассоциации Бамилеке, заявляет, что его посадили в тюрьму в Нконгсамба после того, как он был арестован в Камеруне под британским управлением и был выдан властям Камеруна под французским управлением. Ассоциация Камерунских студентов сообщила Четвертому комитету в телеграмме, что она до сих пор еще не смогла собрать достаточно денег, чтобы послать пред-

ставителя в Нью-Йорк. Председатель предлагает, чтобы в соответствии с обычной практикой тексты сообщений, о которых идет речь, были переданы на рассмотрение Комитета.

Принимается соответствующее решение¹.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Секретариат также получил девятнадцать писем и телеграмм от организаций и отдельных лиц из Камеруна, которые жалуются на то, что власти не выдали проездных документов лицам, которым Четвертый комитет разрешил выступить с устным заявлением. Так как тексты писем и телеграмм весьма сходны, то Председатель предлагает, чтобы Секретариат разослал краткое изложение их содержания с указанием в каждом случае происхождения, даты и вида сообщения.

Принимается соответствующее решение².

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что два петиционера, г-н Анатолий Каминья и г-н Марсель Бебей-Еиди, представители Ассоциации нотаблей Камеруна, находятся в Нью-Йорке и сделают свои заявления на следующий день.

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета по Опекe (A/3170, A/C.4/350, A/C.4/L.472, A/C.4/L.476, A/C.4/L.477, A/C.4/L.479/Rev.1) (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (окончание)

4. Г-н РИФАИ (Сирия) говорит, что он не будет останавливаться подробно на докладе Совета (A/3170), составить который помогала его

¹ Сообщения были впоследствии распространены под условным обозначением A/C.4/330/Add.27.

² Краткое изложение было впоследствии распространено под условным обозначением A/C.4/330/Add.28.

делегация, и о различных пунктах которого его делегация уже высказала свое мнение.

5. Г-н Рифаи очень хочет подчеркнуть, как это сделал Председатель Совета по Опеке на 627-м заседании Комитета, что до настоящего времени система опеки действовала удовлетворительно и что перемены, имевшие место в районах, в которых применялась система опеки, не могли произойти столь же гладко и скоро, если бы она не была введена. Таким образом, система опеки была до некоторой степени успешной, в особенности, по сравнению с системой мандатов, но дух времени несомненно сыграл важную роль в переменах, которые имели место. Силы, действующие в современном мире, доказали, что идея «священной миссии» не может быть использована для оправдания колониализма; они вызвали непреодолимое стремление к свободе среди народов, которыми давно пренебрегали. Спрашивается, тем не менее, соответствуют ли успехи системы опеки ходу событий. Мирные перемены не могут произойти, если обещания, символизированные в системе опеки, все еще далеки от выполнения, как это имело место в некоторых подопечных территориях, где еще нет признаков независимости.

6. Г-н Рифаи не отрицает того, что управляющие власти в значительной степени сотрудничали с Организацией Объединенных Наций с положительными результатами в области образования, социального и экономического прогресса и в меньшей степени в политической области. Однако приходится сожалеть, что за исключением Сомали под итальянским управлением Совет по Опеке и Генеральная Ассамблея не были информированы относительно намерений управляющих властей, касающихся достижения территориями самоуправления или независимости, что является основной целью системы опеки. Оратор не оспаривает мнения управляющих властей, но другие государства-члены также обязаны следить за прогрессом в подопечных территориях, причем не следует объявлять в последнюю минуту, что та или иная территория в скором времени станет независимой, как это имело место с территорией Того под британским управлением. Если заинтересованные стороны не работают и не планируют вместе, то трудно быть объективным, и возникает подозрение, что решение управляющей власти признать или не признать независимость территории отражает интересы, чуждые этой территории. Такая, например, территория, как Того под

британским управлением, которая ни в коем случае не является наиболее развитой из всех западно-африканских подопечных территорий, станет независимой в то время, как более развитые территории останутся под опекой только потому, что в этом заинтересована управляющая власть. Вот почему Генеральная Ассамблея приняла различные резолюции, которые просят управляющие власти стараться установить окончательные даты осуществления целей системы опеки. В прошлом эти резолюции имели мало или вовсе не имели действия, так как управляющие власти объявили их нереалистичными и неразумными. К счастью Совет по Опеке не согласился с этой точкой зрения и сделал рекомендации, касающиеся установления конечных сроков достижения независимости Танганьикой, Руанда-Урунди и другими территориями.

7. Позиция итальянского представителя, который на 634-м заседании опять говорил о трудностях, связанных с установлением конечных дат в политической сфере, является неожиданной, так как Италия согласилась с тем, что должен быть установлен срок достижения независимости территории под ее управлением.

8. Успех системы опеки в значительной степени зависит от того, как благодаря ей можно приспособить развитие подопечных территорий к темпу эпохи. Если развитие происходит слишком медленно или в направлении, которое не соответствует целям Устава и стремлениям человечества, то результатом будет катастрофическая неудача.

9. Г-н ГРИЛЬО (Италия) говорит, что он намеревается говорить только о Сомали под итальянским управлением и ответить на замечания различных делегаций насчет этой территории.

10. Г-н Грильо вполне соглашается с точкой зрения, выраженной на 628-м заседании Комитета Председателем Консультативного совета Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением, чье сотрудничество с управляющей властью было весьма плодотворным. В этой связи он лично высказывает похвалу г-ну де Хольте-Костелло, разумные советы которого оказывали помощь властям территории в течение последних семи лет.

11. Г-н Грильо отмечает с удовлетворением, что Совет по Опеке в своем докладе был щедр на рекомендации и предложения управляющей

власти, а также на поздравления по поводу продвижения Сомали к независимости. Он перечисляет отдельные вопросы, рассмотренные Советом.

12. Комментируя взгляды, высказанные во время общих прений, г-н Грильо говорит, что он принял к сведению заявления представителей Польши, Сальвадора и Непала и благодарит представителя Бирмы. Он в особенности удовлетворен объективностью представителя Ирака, который подчеркнул, насколько важно не увеличивать разрыва между Востоком и Западом, и отметил прогресс, достигнутый в Сомали под итальянским управлением. Оратор в особенности удовлетворен тем, что он не был непосредственным объектом замечания делегации Союза Советских Социалистических Республик.

13. Учреждая Законодательную ассамблею, управляющая власть намеревается предоставить правительству Сомали возрастающую долю в управлении своими собственными делами. Г-н Грильо поясняет представителю Индии, который высказал мысль по этому вопросу (А/3170, стр. 106), что должность советника министра упразднена и что в результате полномочия министров в значительной степени увеличились. Муниципальные советы избрали своих мэров. Правительство Сомали несет полную ответственность за образование и социальное обслуживание. Такие достижения не могли бы быть достигнуты без сотрудничества сомалийского народа и государственной мудрости, проявленной его представителями, которым представитель Италии отдает должное.

14. Как итальянское правительство, так и Совет по Опекe интересуют два вопроса. Этими вопросами являются: вопрос о границе с Эфиопией, который Комитет в скором времени будет изучать, и экономическое положение, которое неблагоприятно. Управляющая власть одобряет почти все выводы, содержащиеся в докладе миссии, посланной в территорию Международным банком реконструкции и развития³: территория бедна и не может увеличить свой национальный доход в достаточной степени до 1960 года, чтобы обходиться без помощи Италии; она будет нуждаться в иностранных капиталах как до, так и после 1960 года; окончание политической неопределенности будет лучшей формой помощи.

³ Этот документ был впоследствии распространен под условным обозначением T/1296.

Отвечая представителю Бирмы, у которого по-видимому, сложилось впечатление, что Международный банк предполагает оказать помощь Сомали (А/3170, стр. 116), г-н Грильо замечает, что единственная задача миссии, отправленной Банком, заключалась в том, чтобы изучить экономическое положение и представить мнения, которые могут быть полезными для властей.

15. На 629-м заседании представитель Индии выразил сожаление по поводу того, что на рассмотрении Совета доклад Банка был представлен с задержкой по неясным для него причинам. Итальянская делегация также не знает этих причин, но считает, что задержка оправдывается значением доклада и что есть основание быть благодарным Банку за то, что он принял это дело. Г-н Грильо выражает благодарность итальянского правительства специализированным учреждениям, которые сотрудничали с управляющей властью в Сомали, и заверяет Комитет, что этот доклад будет изучен с должным вниманием.

16. Г-н БАРГ (Франция) поясняет, что Франция воздержалась от голосования по докладу Совета по Опекe, потому что она не может согласиться с рекомендациями, касающимися установления окончательных сроков достижения самоуправления или независимости. Оратор вернется к этому вопросу, когда Комитет будет рассматривать проект резолюции Союза Советских Социалистических Республик (А/С.4/L.472).

17. Того под французским управлением был предметом длительного обсуждения и, кажется, не потребуются новых замечаний по этому вопросу. С другой стороны, несколько делегаций просили дать им сведения о политических условиях в Камеруне под французским управлением, где имеет место быстрый прогресс. Г-н Барг вкратце описывает меры, принятые управляющей властью для того, чтобы осуществить рекомендации Совета, касающиеся этой территории.

18. Всеобщее избирательное право было введено в 1956 году и применялось впервые в Камеруне при проведении муниципальных выборов, состоявшихся в 1956 году в трех полных муниципальных единицах (*communes de plein exercice*). Выборы в Территориальную ассамблею, состоявшиеся 23 декабря 1956 г., конечно имеют гораздо больше значения. Они в особенности имеют большое значение, потому что новая Ассамблея должна принять решение, касающееся проекта статута, выработанного французским

правительством для Камеруна. Выборы были проведены по всей территории при всеобщем прямом голосовании всех взрослых мужчин и женщин. Интересно отметить, что выборы были первыми выборами подобного рода в Центральной Африке. В списке избирателей было зарегистрировано более пятидесяти пяти процентов населения — процент очень высокий. Во время выборов порядок не нарушался, за исключением района Санага Маритим, который является оплотом оппозиции. В этом районе некоторые элементы пытались влиять на население террористическими актами.

19. Совет по Опеке просил управляющую власть попытаться ослабить существующий антагонизм между Севером и Югом территории (А/3170, стра. 169). Этот антагонизм вызывается этническими и религиозными различиями, которые с давних пор разделяют население всей Западной и Центральной Африки. Поэтому перед французской администрацией в этом отношении стоит трудная задача. Однако члены Территориальной ассамблеи, работая вместе, уже учатся забывать свои разногласия. Например, они единогласно избрали своего нового председателя, политического лидера, который служит связующим звеном между консервативным и прогрессивным течением.

20. Что касается политики умиротворения, то оратор утверждает, что акт об амнистии, внесенный камерунскими парламентариями, был принят Национальным собранием 12 декабря 1956 г. и в настоящий момент рассматривается Советом Республики.

21. Что касается африканизации гражданской службы, то администрация намеревается постепенно заменять европейцев камерунцами на всех главных должностях. В этой связи администрация предполагает принять такие же меры, как и в Того: стипендии, более высокий возраст для экзаменуемых, увеличение числа должностей, зарезервированных для коренных жителей, сокращенный курс обучения в Национальной школе заморской Франции.

22. Масштаб принимаемых Францией мер будет в конечном счете зависеть от отношения камерунской ассамблеи к проекту статута территории. Прежде чем давать общее понятие о статуте, оратор подчеркивает, что он еще обсуждается и потому может быть изменен. Поэтому информация, которую он представит Комитету, носит предварительный характер, и она неполна.

В принципе статут для Камеруна схож со статутом для Того. Однако он отличается от статута для Того тем, что Того вот-вот порвет свои связи опеки, в то время как статус Камеруна не предполагается менять в ближайшем будущем. Поэтому статут для Камеруна рассматривается главным образом как промежуточная стадия.

23. Камерун будет по-прежнему представлен в центральных органах Французской Республики. В соответствии с желаниями Совета, было установлено камерунское гражданство, которое принимает во внимание как систему опеки, так и связь территории с Францией. Граждане Камеруна пользуются всеми правами и свободами, предусмотренными в преамбуле французской конституции.

24. Проект статута предусматривает законодательную ассамблею в составе семидесяти членов, избираемых на пять лет путем всеобщего избирательного права при прямом и тайном голосовании. Члены Ассамблеи осуществляют законодательную власть в отношении всех вопросов, интересующих Камерун. Незначительное число вопросов входит в круг ведения Французской Республики; гражданские свободы, внешние сношения, оборона, денежная система и иностранная валюта, кредитная система, финансовая помощь, кодекс законов о труде, экзаменационные программы средних и высших учебных заведений, уголовный кодекс, уголовное судопроизводство и юрисдикция над спорами, вытекающими из административных мероприятий. Законодательная ассамблея может быть распущена решением Совета министров Французской Республики по предложению Верховного комиссара. Такое предложение может быть сделано только после консультации с Премьер-министром. Премьер-министр назначается Верховным комиссаром и утверждается в должности Законодательной ассамблеей простым большинством. Кабинет состоит из шести министров, назначаемых Премьер-министром с согласия Верховного комиссара. Премьер-министр обеспечивает исполнение законов. Он совместно с Ассамблеей обладает правом законодательной инициативы. Премьер-министр несет ответственность за организацию публичных служб в территории.

25. Из административных районов образуются провинции, каждая из которых имеет права юридического лица. В соответствии с проектом статута, после консультации с Премьер-минист-

ром Верховный комиссар назначает начальников провинций. Каждая провинция будет иметь провинциальную ассамблею.

26. Верховный комиссар, назначаемый декретом Президента Французской Республики, является представителем Франции в территории. Он несет ответственность за оборону и безопасность Камеруна, а также за связь между Францией и территорией. Наконец, он несет ответственность за выполнение обязательств Франции в соответствии с системой опеки. Поэтому Премьер-министр должен сообщать Верховному комиссару все законы, предписания и административные мероприятия, принятые в Камеруне до того, как они вступят в силу. Верховный комиссар может потребовать, чтобы законы и декреты были подвергнуты второму обсуждению или второму изучению. Меры, принимаемые камерунским правительством, могут быть аннулированы декретом в течение трех месяцев.

27. Таким образом, новые статуты как Того, так и Камеруна предусматривают разделение власти между органами Французской Республики и органами территории. Однако обязанности Франции более значительны в Камеруне, чем в Того. В Того законы вступают в силу немедленно, и Ассамблея может быть распущена только по предложению Премьер-министра. Если камерунская Ассамблея распускается, то новые выборы должны состояться не раньше чем через один и не позже чем через три месяца со дня роспуска Ассамблеи. В Того этот вопрос решается самой Автономной Республикой. Кроме того, Премьер-министр Того может выбирать членов своего кабинета. В Камеруне Верховный комиссар имеет более широкую полицейскую власть и контролирует внешнюю торговлю и радиопередачи, в то время как в Того это входит в круг ведения местных властей.

28. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) благодарит делегации, которые одобрительно высказались об управлении Западным Самоа.

29. Кажется возникли некоторые недоразумения относительно предполагаемого учреждения полноправного правительства в территории в 1960 году. Как это видно из стр. 327, полноправное правительство — это не то же самое, что самоуправление.

30. Г-н Торп будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе А/С.4/Л.476, и сожалеет, что он не в состоянии под-

держивать проект резолюции, содержащийся в документе А/С.4/Л.479/Rev.1, с формулировкой которого он не может согласиться. Новая Зеландия голосовала за резолюцию 753 (VIII), достоинство которой заключается в признании, что существуют практические трудности при введении в действие плана предоставления стипендий. Настоящий проект игнорирует эти трудности, и он представляется только после чрезмерно короткого трехлетнего периода, имея в виду время, необходимое для прохождения курса учащимися и удовлетворения ими требований, предъявляемых кандидатам на стипендию.

31. Как видно из доклада Совета по Опеке (стр. 325), на практике Новая Зеландия конечно предоставляет большое число стипендий учащимся из Западного Самоа.

32. Г-н ГАМИЛЬТОН (Австралия) заявляет, что его правительство тщательно рассмотрит замечания и конструктивную критику, высказанную в ходе обсуждения управления Новой Гвинеей и Науру. Несколько делегаций выразили удивление по поводу того, что приникновение в Новую Гвинею происходит столь медленно, в то время когда исследуются такие недоступные районы, как северный и южный полюсы. Однако научным экспедициям приходится сталкиваться только с трудностями технического характера, в то время как в Новой Гвинее Австралии приходится иметь дело с препятствиями, созданными человеком, а также с препятствиями географического характера: у населения нет сплоченности, и часто оно проявляет враждебность или подозрительность. Выездная миссия Организации Объединенных Наций 1956 года в подопечные территории в Тихом океане представила подробный отчет об этих факторах в своем докладе о территории (Т/1260). Об условиях в Новой Гвинее нельзя объективно судить, не учитывая всех факторов.

33. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) в ответ на замечания итальянского представителя говорит, что он не критиковал итальянское правительство, которое не виновато в том, что Международный банк представил свой доклад о Сомали с задержанием.

34. Оратор с интересом выслушал заявление французского представителя относительно предполагаемого статута для Камеруна под французским управлением; его делегация надеется, что управляющая власть представит подробный

доклад на следующей сессии Совета по Опеке, и искренне надеется, что политическая жизнь этой территории скоро опять станет нормальной.

35. Г-н Джайпал также рад узнать, что сепаратистское движение в Руанда-Урунди не усилилось.

36. Что касается деятельности Комитета по сельскохозяйственному развитию подопечных территорий, то индийская делегация продолжает считать достигнутый прогресс неудовлетворительным, но признает, что предпринят первый шаг, выражающийся в том, например, что Секретариат подготовил исследование о некоторых территориях. Г-н Джайпал надеется, что управляющие власти будут всячески помогать Комитету, чтобы дать ему возможность успешно выполнить свои задачи.

37. Г-н БАРГ (Франция) указывает, что предполагаемый статут для Камеруна все еще находится в стадии разработки и возможно будет изменен Территориальной ассамблеей. Все необходимые сведения будут сообщены Совету по Опеке.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет общие прения законченными.

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/C.4/L.479/Rev.1) (продолжение)

39. По предложению г-на БОЖОВИЧА (Югославия), поддержанного г-ном ТАЖИБАЕВЫМ (Союз Советских Социалистических Республик) ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обсудить в первую очередь проект резолюции, предложенный Йеменом, Сирией и Чехословакией (A/C.4/L.479/Rev.1).

40. Г-н БАРГ (Франция) говорит, что в подопечных территориях, так же как и в самоуправляющихся территориях, используется небольшое число стипендий, предложенных несколькими странами. Главной причиной, возможно, является тот факт, что стипендии, предлагаемые Францией, предоставляют больше выгод по крайней мере для студентов из территорий, находящихся под французским управлением, поскольку эти стипендии дают им возможность учиться в крупном и всемирно известном французском университете и жить в таком большом городе, как Париж, с его интеллектуальной и артистической деятельностью. Кроме того, имеются такие материальные выгоды, как бесплат-

ный проезд во Францию и обратно, каникулы в территории и ежемесячная субсидия в размере 100 долларов. Наконец, лица, получающие стипендию, могут пользоваться французским языком, который они знают, и не принуждены изучать другие иностранные языки.

41. Трудности с языками имеют большое значение. Правда, там, где язык страны, предлагающей стипендии, не английский (которому обычно учат во Франции) и не французский, лицам, получающим стипендию, предлагается еще дополнительный год для изучения языка; но одного года обыкновенно недостаточно. Кроме того, материальные условия, предлагаемые такими странами, не столь благоприятны: не оплачиваются путевые расходы, и месячные субсидии равны приблизительно лишь половине субсидии, предоставляемой Францией. На основании своих собственных наблюдений г-н Барг может сказать, что в тех случаях, когда учащимся заморских территорий предоставляется выбор между стипендиями, используемыми во Франции и в других местах, они обычно выбирают Францию. Это не бросает тени на другие страны; но трудно сказать, что делать управляющим властям, для того чтобы отозваться на предложение, содержащееся в проекте резолюции (A/C.4/L.479/Rev.1).

42. Г-н КЛЕЙС-БУЭРТ (Бельгия) говорит, что его делегация не будет голосовать за проект резолюции, поскольку она не может согласиться с принципом, лежащим в основе этого проекта. Если этот проект резолюции будет принят, то каждая управляющая власть будет обязана принимать все необходимые меры, чтобы обеспечить использование стипендий, и должна будет уговаривать жителей подопечных территорий ехать в те страны, которые предлагают такие стипендии. Правительство Бельгии убеждено в важности образования и правильно оценивает ту роль, которую могут играть стипендии. В Руанда-Урунди все молодые люди, отвечающие необходимым требованиям, получают субсидии, которые помогают им продолжать свое образование, и такие субсидии более значительны, чем стипендии, предоставляемые другими странами.

43. Оратор одобряет замечания относительно лингвистических трудностей, высказанные французским представителем. Политика Бельгии в этом вопросе основана на том принципе, что образование должно составлять одно целое с культурным и социальным развитием. Образо-

вание надо дать народу; не следует изолировать отдельных лиц от окружающей их среды и посылать их для обучения за границу, рискуя тем оторвать их от родины. Стипендии могут быть полезными, но они не являются сущностью проблемы высшего образования в подопечных территориях.

44. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что его страна предложила около десяти стипендий, из которых было использовано только три. Тот факт, что семь стипендий не были использованы, объясняется не причинами языкового характера или удобства, а соображениями совсем иного характера. В Югославии имеется много иностранных студентов, которые прибыли в страну без какого-либо знания сербского языка и тем не менее продолжают свое обучение. Нет основания предполагать, что у африканцев более слабые лингвистические способности, чем у европейцев. Три студента, которые находятся в Белграде с октября 1955 года, приехали из Камеруна под британским управлением. Они изучили сербский язык в шесть месяцев; через год один из них сдал все свои экзамены и два других — половину своих экзаменов. Г-н Божович знает прелести Парижа, но, учитывая уровень удобств, к которому привыкли африканцы в подопечных территориях, он думает, что они не очень требовательны в этом отношении.

45. Г-н БАРГ (Франция) говорит, что он желает лишь содействовать анализу проблемы, выдвигая несколько доводов, правильность которых он знает из собственного опыта. Он не хотел сказать, что африканские студенты менее способны к языкам, но он все же думает, что они всегда будут испытывать некоторую наихоту и страх при мысли о поездке в страну, язык которой они не знают. Неправильно также говорить, что за границей они могут жить в более хороших условиях, чем в собственной территории; многие из них имеют больше удобств в Африке, чем в Париже. Наконец, управляющие власти не руководствуются никакими политическими соображениями; затруднения объясняются исключительно тем фактом, что число кандидатов не соответствует числу предлагаемых стипендий.

46. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) говорит, что он сожалеет по поводу того, что события заставили некоторых представителей внести проект резолюции по вопросу, который, казалось, едва ли вызовет какие-либо затруднения. Г-н Джайпал будет голосовать за проект резолюции,

потому что он считает, что обмен студентами следует поощрять и что студенты всегда будут извлекать пользу от поездок в другие страны. Язык не является препятствием. Если имеются другие препятствия, то его делегация считает, что они должны быть устранены.

47. Г-н ГАМИЛЬТОН (Австралия) говорит, что управляющие власти обязаны предоставлять наиболее полные возможности получения образования и следить за тем, чтобы все эти возможности, включая стипендии, были использованы как можно полнее. Однако, как и бельгийский представитель, г-н Гамильтон считает, что они не обязаны следить за тем, чтобы все стипендии были использованы; их не следует заставлять оказывать давление на людей, которые, быть может, не имеют никакого желания получать такие стипендии. Оратор предлагает добавить слово «максимально» перед словом «использованы» в резолютивном пункте 1, с тем чтобы повторить выражение резолюции 753 (VIII). Если авторы проекта резолюции не согласны на его предложение, то он просит поставить этот пункт на голосование отдельно.

48. Г-н ВЕЛАНДО (Перу) говорит, что он соглашается с представителем Франции о том, что студентов больше привлекают страны, в которых говорят на французском или английском языках. Следует также помнить, что стипендии, несмотря на добрые намерения, с какими они выдаются, не всегда покрывают путевые расходы студентов или расходы на жизнь.

49. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак) говорит, что нет необходимости останавливаться на достоинствах тех или иных культурных центров, поскольку проект резолюции только просит управляющие власти не препятствовать желающим принимать и использовать предлагаемые стипендии. Нет и речи о том, чтобы заставлять студентов принимать стипендии. С другой стороны, не следует становиться на ту точку зрения, что знание культуры и языка других стран не очень желательно; членов Организации Объединенных Наций просили предлагать стипендии именно для того, чтобы дать жителям подопечных территорий возможность получать такие знания. Г-н Пачачи будет голосовать за этот проект резолюции.

50. Г-н БАРГ (Франция) говорит, что он не соглашается с тем, что нет необходимости вникать в трудности материального характера, о которых идет речь; перед тем, как они могут

быть устранены, следует понять их причины. Как правильно указал представитель Ирака, следует поощрять обмен студентами. Это, возможно, будет более легким делом, если государства будут предлагать стипендии для жителей подопечных территорий, которые уже закончили свое обучение. В таком случае затруднений будет меньше.

51. Г-н ТАЖИБАЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что управляющие власти всячески пытаются мешать принятию этого проекта резолюции; они даже дошли до того, что обещают принять все необходимые меры, в то время как в действительности они противятся выполнению принятых ранее резолюций Ассамблеи. Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи правительство Советского Союза предложило жителям подопечных и самоуправляющихся территорий стипендии для получения высшего образования в Советском Союзе. Стипендии включают бесплатное обучение; оплату путевых расходов от местожительства до месторасположения института в Советском Союзе и обратный проезд после окончания курса обучения; выплату пособия, достаточного, чтобы покрывать расходы студента на жизнь и удовлетворять материальные и культурные потребности; бесплатное обмундирование; пособие для приобретения учебников и других учебных материалов; бесплатную жилплощадь; бесплатное медицинское обслуживание; бесплатную путевку в дом отдыха во время каникул и бесплатный проезд в дом отдыха и из дома отдыха. Управляющие власти утверждают, что предложенные условия недостаточны; все же стипендии, предлагаемые Советским Союзом, покрывают все расходы студентов. Советский Союз ставил условием знание студентами из подопечных территорий не обязательно русского, но одного из главных европейских языков. Советский Союз согласился принять кандидатов, но ни один студент не был в состоянии воспользоваться стипендиями потому, что управляющие власти Того под британским управлением и Камеруна под французским управлением не дали необходимых выездных виз или паспортов. Делегация Советского Союза считает, что щедрые предложения нескольких стран заслуживают похвалы и что должно быть сделано все необходимое, чтобы эти предложения были полностью использованы. Г-н Тажибаев надеется, что большинство Комитета поддержит этот проект резолюции.

52. Г-жа БРУКС (Либерия), ссылаясь на правило 118 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, просит, чтобы проект резолюции (А/С.4/479/Rev.1) был поставлен на голосование немедленно.

Принимается соответствующее решение.

Преамбула проекта резолюции принимается 46 голосами против 10, причем никто не голосовал против.

Резолютивный пункт 1 принимается 42 голосами против 5, при 9 воздержавшихся.

Резолютивные пункты 2 и 3 принимаются 46 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции в целом принимается 45 голосами против 3, при 11 воздержавшихся.

53. Г-н де ЛОХЕНДИО (Испания) говорит, что он не был против проекта резолюции потому, что он стоит за международный культурный обмен. Он воздержался при голосовании по преамбуле потому, что третий пункт преамбулы не вполне соответствует положениям резолюции 753 (VIII). Он также воздержался при голосовании по резолютивному пункту 1 потому, что дело образования в подопечных территориях составляет обязанность прежде всего управляющих властей. Г-н де Лохендио голосовал за пункт 2 и пункт 3 резолютивной части потому, что он считает, что Генеральную Ассамблею следует извещать о положении в этой области.

54. Г-н ГРИЛЬО (Италия) говорит, что он не был в состоянии голосовать за проект резолюции потому, что не было принято предложение австралийского представителя.

55. Г-н МАТУР (Непал) говорит, что он голосовал за проект резолюции; он также голосовал бы, если бы было принято австралийское предложение.

56. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что он голосовал за проект резолюции потому, что он считает, что международное сотрудничество так же важно в области образования, как и во всех других областях.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.